

# Transport par camion

**Cahier de  
compétence**

DEP 5291



## Métier et formation

360-301

Nom de l'élève : \_\_\_\_\_

**Compétence 1**



## **Compétence 01 : Métier et formation**

Ce document vous sera utile tout au long de la compétence. Vous pourrez y prendre des notes en lien avec les trois phases de Métier et formation. À la fin de cette compétence, ces phases vous permettront de remplir le questionnaire qui fait partie de l'évaluation aux fins de la sanction dans lequel votre participation à la compétence 1 sera évaluée.

**Prenez votre réussite en main!**



# Table des matières

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>SYNTHÈSE DU PROGRAMME D'ÉTUDES</b>                                  | <b>4</b>  |
| <b>1.1 Exigences du métier</b>                                         | <b>9</b>  |
| <b>1.2 Description des 10 compétences du programme d'études</b>        | <b>14</b> |
| <b>1.3 S'informer sur les types d'entreprise et de marchandise</b>     | <b>20</b> |
| <b>1.4 S'informer sur les possibilités d'avancement et de mutation</b> | <b>22</b> |

\*Afin de ne pas alourdir le texte du présent guide, nous nous conformons à la règle qui permet d'utiliser le masculin avec la valeur de neutre.

*Toute reproduction totale ou partielle de ce document est interdite*

*Édition 2025-2026*

*Mis à jour : mars 2025*

# SYNTHÈSE DU PROGRAMME D'ÉTUDES

**Nombre de compétences : 10**

**Durée en heures : 615**

| Rappel de la compétence                 | Code    | Numéro | Durée | Unités |
|-----------------------------------------|---------|--------|-------|--------|
| Métier et formation                     | 360-301 | 1      | 15    | 1      |
| Possibilités des systèmes d'un camion   | 360-313 | 2      | 45    | 3      |
| Réglementation                          | 360-323 | 3      | 45    | 3      |
| État du camion                          | 360-333 | 4      | 45    | 3      |
| Techniques de base de la conduite       | 360-346 | 5      | 90    | 6      |
| Planification d'un voyage               | 360-353 | 6      | 45    | 3      |
| Chargement et déchargement              | 360-363 | 7      | 45    | 3      |
| Conduite en milieu rural et autoroutier | 360-374 | 8      | 60    | 4      |
| Voyage avec livraison                   | 360-389 | 9      | 135   | 9      |
| Intégration en milieu de travail        | 360-396 | 10     | 90    | 6      |

## Intentions éducatives

Le programme *Transport par camion* vise à développer des attitudes et comportements jugés indispensables à l'exercice du métier :

- une conduite préventive et économique accompagnée de courtoisie au volant;
- le sens des responsabilités et la conscience professionnelle;
- la capacité à gérer son temps;
- la débrouillardise pour faire face aux imprévus et aux urgences et pour trouver promptement des solutions aux problèmes rencontrés;
- le souci de projeter une image positive de l'entreprise par une présentation personnelle soignée et par la propreté de son véhicule.

# Buts du programme

Le programme *Transport par camion* prépare à l'exercice du métier de routière ou routier professionnel donnant accès à un permis de classe 1 délivré par la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ).

Les routières et les routiers travaillent dans des entreprises de transport, des commerces de gros et de détail ou à leur propre compte, et ce, dans divers secteurs d'activité économique. Selon la demande, ils peuvent effectuer du transport local, provincial, national et transfrontalier. La principale fonction de ces travailleuses et de ces travailleurs est de transporter de la marchandise par camion en milieu urbain ainsi que sur les autoroutes ou les routes secondaires des différents réseaux routiers. Parmi les tâches du métier, il faut mentionner la planification du voyage, le chargement, la conduite du véhicule, la livraison et la clôture du voyage. De plus, pour assurer une conduite économique et sécuritaire, la personne doit veiller au bon état de son véhicule. Elle est responsable de la marchandise qu'elle transporte, du respect du poids réglementaire du chargement et du délai de livraison. Elle doit donc gérer son temps et porter une attention particulière aux vérifications d'usage avant le départ, lors du chargement et du déchargement ainsi qu'au retour. Toutes ces activités de travail doivent être effectuées dans le respect de la réglementation en vigueur et des directives du transporteur. Les routières et les routiers conduisent généralement seuls ou ils font équipe avec une deuxième personne. Ils doivent communiquer avec la répartitrice ou le répartiteur de l'entreprise avant le départ et tout au long du voyage pour signaler toute anomalie, tout incident ou tout accident. Dans certains cas, ils sont en contact direct avec la cliente ou le client lors de la livraison de la marchandise. Une présentation soignée et professionnelle est donc recherchée par les employeurs. Pour accomplir leurs tâches, les routières et les routiers travaillent généralement à bord de camions semi-remorques équipés de l'instrumentation de bord nécessaire à la communication et au voyage lui-même. De plus, ils emploient divers appareils pour la manutention et l'arrimage du chargement.

Le programme *Transport par camion* vise à :

Vous rendre efficace dans l'exercice d'un métier, soit :

- Permettre, dès l'entrée sur le marché du travail, de jouer les rôles, d'exercer les fonctions et d'exécuter les tâches et les activités associées à un métier;
- Permettre d'évoluer adéquatement dans un milieu de travail (ce qui implique des connaissances et des habiletés techniques et technologiques en matière de communication, de résolution de problèmes, de prise de décisions, d'éthique, de santé et de sécurité, etc.).

Favoriser votre intégration à la vie professionnelle, soit :

- Connaître le marché du travail en général ainsi que le contexte particulier du métier choisi;
- Connaître vos droits et vos responsabilités comme travailleurs ou travailleuses.

Favoriser votre évolution et l'approfondissement de savoirs professionnels, soit :

- Développer votre autonomie et votre capacité d'apprendre ainsi que d'acquérir des méthodes de travail;
- Comprendre les principes sous-jacents aux techniques et aux technologies utilisées;
- Développer votre faculté d'expression, votre créativité, votre sens de l'initiative et votre esprit d'entreprise;
- Adopter des attitudes essentielles à votre succès professionnel, de développer votre sens des responsabilités et de viser l'excellence.

Assurer votre mobilité professionnelle, soit :

- Adopter une attitude positive à l'égard des changements;
- Vous donner des moyens pour gérer votre carrière, notamment par la sensibilisation à l'entrepreneuriat.

# Métier et formation versus le programme d'étude

|                            |               |               |
|----------------------------|---------------|---------------|
| <b>Métier et formation</b> | <b>Code :</b> | <b>360301</b> |
|----------------------------|---------------|---------------|

Module 1      Durée 15 h

## **Objectif de situation**

---

### **Énoncé de la compétence**

Se situer au regard du métier et de la démarche de formation.

### **Éléments de la compétence**

- Connaître la réalité du métier.
- Comprendre le programme de formation.
- Confirmer son orientation professionnelle.
- Amorcer son intégration.

## **Plan de mise en situation**

---

### **Phase d'information**

- S'informer sur le marché du travail dans le domaine du transport routier : milieu de travail (types d'entreprises, marchandises), perspectives d'emploi, rémunération, possibilités d'avancement et de mutation, sélection des candidates et des candidats.
- S'informer sur la nature et les exigences du métier de routière et de routier : tâches, conditions de travail, risques pour la santé et la sécurité, critères d'évaluation, droits et responsabilités des travailleuses et des travailleurs, connaissances, habiletés et attitudes nécessaires à l'exercice du métier, éthique professionnelle.
- S'informer sur les nouvelles tendances et les perspectives de développement du métier.
- S'informer sur le projet de formation : programme d'études, démarche de formation, mode d'évaluation et sanction des études.

### **Phase de réalisation**

- Entreprendre une réflexion personnelle sur ses goûts et ses aptitudes pour le transport par camion.
- Participer aux activités proposées : conférence avec des spécialistes du métier, visite des lieux, démonstrations, expositions, etc.
- Discuter de sa perception du métier :
  - avantages et inconvénients;
  - exigences.
- Faire part de ses premières réactions concernant le programme d'études et la démarche de formation.

### **Phase de synthèse**

- Produire un rapport présentant :
  - son opinion sur les tâches et les conditions de travail inhérentes au métier;
  - une justification de son orientation professionnelle : comparaison entre ses goûts et ses aptitudes et les aptitudes requises pour exercer ce métier.

---

**Conditions d'encadrement**

---

- Privilégier les discussions et favoriser l'expression des idées de chaque personne.
- Motiver les apprenantes et les apprenants à exécuter les activités proposées.
- Faire prendre conscience des réalités du métier.
- Fournir aux apprenantes et aux apprenants les moyens pour évaluer leur orientation professionnelle avec honnêteté et objectivité.
- Assurer l'accès à la documentation.
- Organiser une rencontre avec des spécialistes du métier ou des visites en entreprise.
- Fournir une structure de rapport.

---

**Critères de participation**

---

**Phase d'information**

- Recueillir des données pertinentes sur le marché du travail dans le domaine du transport routier.
- Recueillir des données pertinentes sur les tâches et les conditions de travail de la routière et du routier.
- Recueillir des données pertinentes sur le programme d'études et sur la démarche de formation.

**Phase de réalisation**

- Accepter d'entreprendre une réflexion personnelle sur ses goûts et ses aptitudes.
- Participer aux activités proposées.
- Exprimer convenablement sa perception du métier.
- Exprimer convenablement sa perception du programme d'études.

**Phase de synthèse**

- Produire un rapport.
- Justifier son orientation professionnelle.

---

**Suggestions de savoirs liés à la compétence**

---

L'énumération ci-dessous reprend le plan de mise en situation, les savoirs liés aux phases et les balises associées aux savoirs.

**Phase d'information**

- Repérer les sources d'information.

Diverses sources : Camo-route, association professionnelle, compagnies de transport, ministère de l'Éducation, service d'orientation professionnelle, etc.

Documents concernant le métier : analyse de la situation de travail du métier, prospectus sur le métier, etc.

Documents concernant le programme d'études.

- Appliquer une méthode de recherche.

Démarche : détermination de ce que l'on cherche, détermination des sources d'information, sélection des points à retenir et compilation de l'information.

# INFORMATIONS SUR LE MÉTIER

Les routiers professionnels font du transport de marchandises ou de matériaux sur des routes urbaines, interurbaines, provinciales ou internationales. Leurs fonctions les amènent à conduire des camions de tous types ou des ensembles de véhicules d'un poids qui varie entre 15 000 et 55 000 kilogrammes, à 3 essieux ou plus.

## Principales tâches

- Faire la vérification avant le départ la conformité de son véhicule : les pneus, les phares, les freins, les avertisseurs, etc.
- Rendre compte de toute anomalie et s'assurer que le véhicule est ravitaillé avec le carburant de la qualité appropriée.
- Faire l'attelage et le dételage de la semi-remorque.
- Au besoin, arrimer le chargement sur le camion avec des sangles, des crochets, des chaînes et des brides.
- Préparer des bordereaux pour le chargement embarqué ou livré.
- Conduire le camion à destination en respectant les règles de sécurité et de circulation.

## Aptitudes

- Habileté à comprendre, à apprendre et à raisonner rapidement.
- Habileté à imaginer et à visualiser des formes géométriques et des objets dans l'espace.
- Habileté à coordonner la vue, le mouvement des mains et des doigts rapidement et avec précision.
- Habileté à mouvoir les mains habilement et avec facilité.

## Capacités physiques

- Avoir une bonne santé.
- Être capable de déplacer régulièrement un poids de 5 à 25 kg.
- Être capable d'effectuer des travaux manuels.
- Être capable de rester assis durant de longues périodes.
- Être capable de s'adapter à des horaires irréguliers.



## Qualités personnelles exigées

- Autonomie, résistance au stress et esprit critique.

## Taux de placement de près de 100%

- **Avant tout, les entreprises recherchent des employés avec du savoir-être! Bien conduire un camion n'est pas tout.** Plusieurs sont engagés pour leur savoir-faire et congédiés pour leur manque de savoir-être.

Leçon  
1.1

## Exigences du métier

### Q.1

À quoi ressemble un quart de travail pour un camionneur local?  
Donnez 2 exemples.

1-

2-

*Il est important de s'assurer de bien connaître la réalité du métier. Est-ce que les conditions de travail sont en lien avec mes besoins?*



*Exigences du métier*

**Il y en a!**



### Q. 2

Selon vous, est-ce que le camionneur longue distance travaille plus d'heures dans sa semaine qu'un camionneur local? Comparez les deux.

### Q. 3

Lorsque vous regardez les demandes d'emploi, que veut dire camionneur régional?

*Le salaire n'est pas tout! La passion que j'ai envers ce métier fera que je serai heureux de me lever tous les matins et que les gens autour de moi me diront qu'ils aiment travailler avec moi!*



Plusieurs personnes se font embaucher pour leur savoir-faire et perdent leur emploi à cause de leur manque de savoir-être!



C'est encore vrai!

**Q. 4**

**Est-ce que votre situation familiale vous permettrait de vous absenter de votre domicile pour des périodes de temps indéterminées?**

**Q. 5**

**Laquelle ou lesquelles de ces exigences s'appliquent au métier de transport par camion?**

- A) Bonne forme physique B) Sens de l'orientation C) Autonomie D) Professionnalisme

Réponse(s) :  Expliquez votre réponse.

Note :



Leçon  
1.1

## Tâches et conditions de travail



Q. 6

Nommez 3 tâches quotidiennes qu'un camionneur est appelé à effectuer?

Q. 7

Dans le monde du transport local, quelles seraient les conditions de travail acceptables pour vous?

Q. 8

Quelles conditions de travail feraient que vous pourriez refuser un emploi?

Note :



**Se poser des questions, c'est parfois se surprendre soi-même par nos propres réponses et demeurer ouvert à celles des autres qui nous déstabiliseront peut-être, mais qui pousseront notre réflexion encore plus loin voire totalement ailleurs !**

Leçon  
1.1

## Santé et sécurité



Q. 9

Autres que les accidents de la route, quels sont les dangers que pourrait subir un camionneur en ce qui a trait à la santé?

Q. 10

Nommez 2 types de transport spécialisé qui nécessitent une formation pour les risques de santé et sécurité?

Leçon  
1.1

## Droits et responsabilités des travailleurs



Note :

Chacun d'entre nous a des droits, mais nous oublions parfois que nous avons des responsabilités.



Leçon  
1.1

## Habiletés et attitudes nécessaires et éthique professionnelle

**Q. 11**

Quelles sont les attitudes recherchées, par l'industrie du transport, chez un camionneur lors d'une embauche ?

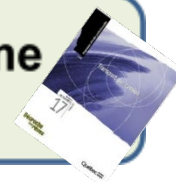
**Q. 12**

Sur plusieurs demandes d'emploi, nous retrouvons régulièrement l'expression « avoir une bonne éthique professionnelle ». Que veut dire cette expression?

Note :

Leçon  
1.2

## Description des 10 compétences du programme d'études



**Q. 13**

Le programme d'études contient plusieurs compétences. Pendant votre formation, vous ferez l'apprentissage de plusieurs choses qui vous seront utiles lorsque vous arriverez sur le marché du travail. Nommez-les!

Compétence 01

Compétence 02

Compétence 03



Savoir-être – savoir – savoir-faire

Leçon  
1.2

## Description des 10 compétences du programme d'études

Compétence 04

Compétence 05

Compétence 06



Leçon  
1.2

**Description des 10 compétences du programme  
d'études**

Compétence 07

Compétence 08

Compétence 09

Leçon  
1.2

**Description des 10 compétences du programme  
d'études**

Compétence 10

Note :

**L'apprentissage des compétences = Savoir et savoir-faire.**

Leçon  
1.2

## Le fonctionnement du stage d'intégration

Q. 14

Quel est le nom de votre responsable de stage?

\_\_\_\_\_

Q. 15

Quelles sont les dates de votre stage d'intégration?

\_\_\_\_\_

Leçon  
1.2

## Grille pédagogique versus suivi pédagogique

Q. 16

Quelle est la date de l'évaluation de la compétence 03? \_\_\_\_\_

**Q. 17**

De quelle façon serez-vous évalué à la fin de la compétence 07?

---

**Q. 18**

Quelle est la différence entre le procédé d'évaluation de la compétence 02 et la compétence 05?

---

---



L'évaluation aux fins de la sanction est une façon de vérifier si vous avez acquis la compétence.

Leçon  
1.3

**S'informer sur les types d'entreprise et de  
marchandise**

**Q. 19**

Expliquez les différences qui existent entre une moyenne entreprise, une grande entreprise et une entreprise de type familial.

**Q. 20**

Quels seraient les avantages et inconvénients à travailler pour une moyenne ou grande entreprise?

**Q. 21**

Quels seraient les avantages et les inconvénients à postuler chez une entreprise familiale ?

Leçon  
1.3

## S'informer sur les types de transport

**Q. 22**

Décrivez 5 types de transport de votre région?

|    |    |    |
|----|----|----|
| 1) | 2) | 3) |
| 4) | 5) |    |

**Q. 23**

Tous les genres de marchandises se transportent localement, régionalement ou en longue distance?

VRAI ☐

FAUX ☐

Expliquez votre réponse :

Leçon  
1.3

## S'informer sur les perspectives d'emploi et de rémunération

**Q. 24**

Quelles sont les possibilités d'embauche dans le type de transport que vous prévoyez faire?

Leçon  
1.3

## S'informer sur les perspectives d'emploi et de rémunération

Q. 25

Quels sont les types de rémunération des différents types de transport par camion?

Leçon  
1.4

## S'informer sur les possibilités d'avancement et de mutation

Q. 26

Aurez-vous l'ambition d'accéder à d'autres fonctions dans le domaine du transport par camion?

OUI ☐ NON ☐

Laquelle ou lesquelles?

Q. 27

Après quelques années de conduite d'un camion de transport au sein d'une même entreprise, à quels postes pourriez-vous accéder? Nommez-les.

Une proportion de 48 % des employés mentionnent avoir eu une discussion avec l'employeur sur les **possibilités d'avancement** au sein de l'entreprise. Cette proportion est un peu plus élevée chez le personnel de direction (57 %).

Le saviez-vous

?

# S'informer sur les possibilités d'avancement et de mutation

Q. 28

Sur l'image suivante, vous trouverez une liste de qualités recherchées par les entreprises. Énumérez les qualités qui font partie de vos forces?

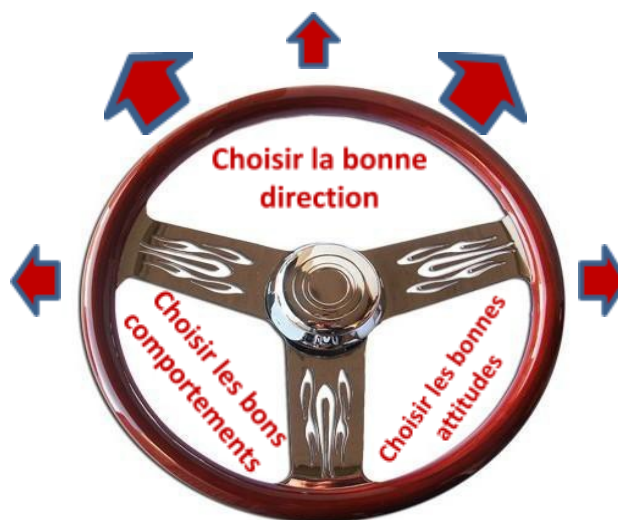
## Les attitudes professionnelles

HENRI BOUDREAU © 2004

|                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 ACCEPTATION DE LA CRITIQUE</b><br> Être capable de recevoir des commentaires et des remarques dans le but d'améliorer son travail.                                                      | <b>7 ESPRIT D'ÉQUIPE</b><br> Travailler avec les autres de manière solidaire en contribuant au travail de l'équipe par ses idées et ses efforts.                                  | <b>13 JUGEMENT</b><br> Décider, face à un ensemble de faits, des actions appropriées à poser.                                                                                      | <b>19 RESPECT DE L'HORAIRE DE TRAVAIL</b><br> Tenir compte des prescriptions pour assurer une présence fonctionnelle à son milieu de travail de façon régulière et soutenue. |
| <b>2 ASSIDUITÉ</b><br> Présence active régulière et soutenue à l'endroit où l'on a des obligations à remplir.                                                                              | <b>8 EXPRESSION ORALE</b><br> Utiliser la parole en adoptant un style et un ton adaptés à la personne et aux circonstances.                                                     | <b>14 MAÎTRISE DE SOI</b><br> Être capable de faire face à des situations particulières, de faire preuve de sang-froid sans adopter une attitude trop émotive ou trop défensive. | <b>20 RESPECT DE L'OUTILLAGE</b><br> Manipuler et ranger avec soin et selon les normes du fabricant et leur capacité, l'équipement, la machinerie et l'outillage.          |
| <b>3 AUTONOMIE</b><br> Se prendre en charge, selon ses responsabilités, de façon à poser des actions au moment opportun dans un contexte déterminé.                                        | <b>9 HYGIÈNE PERSONNELLE</b><br> Prendre soin de son hygiène corporelle.                                                                                                        | <b>15 ORGANISATION DU TRAVAIL</b><br> Préparer son travail de façon à satisfaire les exigences de qualité, d'efficacité et de l'échéancier.                                      | <b>21 RESPECT DES LIEUX DE TRAVAIL</b><br> Tenir compte des prescriptions d'utilisation et d'ordre des aires de travail.                                                   |
| <b>4 COMMUNICATION</b><br> Utiliser un style, un ton et une terminologie adaptés à la personne et aux circonstances.                                                                       | <b>10 INITIATIVE</b><br> Proposer ou entreprendre un travail, soit pour son accomplissement ou son avancement, et en juger la qualité conformément aux règles de la profession. | <b>16 PERSÉVÉRANCE</b><br> Fournir l'effort nécessaire afin de terminer et de réussir le travail demandé.                                                                        | <b>22 RESPECT DES RÈGLES</b><br> Tenir compte des prescriptions de la réglementation, des procédures administratives et des règles de fonctionnement.                      |
| <b>5 DÉBROUILLARDISE</b><br> Réussir à résoudre un problème nouveau et imprévu en utilisant ses propres moyens conformément aux règles de la fonction de travail.                          | <b>11 INNOVATION</b><br> Introduire de la nouveauté dans la résolution de problèmes.                                                                                            | <b>17 PRÉVENANCE</b><br> Avoir le souci constant de la recherche de la qualité, aller au-devant des besoins et démontrer de la curiosité en regard des tâches du métier.         | <b>23 TENUE PROFESSIONNELLE</b><br> Adopter la tenue générale et le décorum conformes aux règles de la profession.                                                         |
| <b>6 EFFICACITÉ</b><br> Avoir du discernement entre le service offert et les attentes du client, ses attentes personnelles, les attentes professionnelles et les conséquences économiques. | <b>12 INTÉGRITÉ PROFESSIONNELLE</b><br> Réaliser son travail sans vouloir tromper, abuser, léser ou blesser les autres.                                                         | <b>18 PROTECTION</b><br> Adopter un comportement sécuritaire pour soi et pour les autres.                                                                                        | <b>24 VIGILANCE</b><br> Observer avec attention et de façon soutenue le déroulement de ses tâches de travail de façon à en contrôler le résultat attendu.                  |

## Autoévaluation (à la fin de la compétence)

| Cocher  les cases appropriées et inscrire vos commentaires au besoin | Autoévaluation de l'élève |           |      | Évaluation faite par l'enseignant |           |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------|------|-----------------------------------|-----------|------|
|                                                                                                                                                       | Excellent                 | Très bien | Bien | Excellent                         | Très bien | Bien |
| 1. Ponctualité                                                                                                                                        |                           |           |      |                                   |           |      |
| 2. Courtoisie                                                                                                                                         |                           |           |      |                                   |           |      |
| 3. Tenue vestimentaire                                                                                                                                |                           |           |      |                                   |           |      |
| 4. Attitude positive                                                                                                                                  |                           |           |      |                                   |           |      |
| 5. Démonstration de l'intérêt                                                                                                                         |                           |           |      |                                   |           |      |
| 6. Participation                                                                                                                                      |                           |           |      |                                   |           |      |
| 7. Communication                                                                                                                                      |                           |           |      |                                   |           |      |
| 8. Langage                                                                                                                                            |                           |           |      |                                   |           |      |
| 9. Respect du droit de parole                                                                                                                         |                           |           |      |                                   |           |      |



Il est possible d'améliorer notre savoir-être tous les jours!

Leçon  
1.4

**Ambassadeur de l'industrie**  
(Activité en lien avec l'industrie)

Date de l'activité : \_\_\_\_\_

Avez-vous apprécié l'activité?    Oui ☐    Non

☐ Expliquez votre réponse.



| Numéro                                           | Nom de la compétence                                    | Évaluations |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------|
| 1                                                | Métier et formation                                     |             |
| 2                                                | Possibilités                                            |             |
| 3                                                | Réglementation                                          |             |
| 4                                                | État du camion                                          |             |
| 5                                                | Techniques de base de la conduite                       |             |
| 6                                                | Planification d'un voyage                               |             |
| 7                                                | Chargement et déchargement                              |             |
| 8                                                | Conduite en milieu rural et autoroutier                 |             |
| 9                                                | Voyage avec livraison                                   |             |
| 10                                               | Intégration en milieu de travail                        |             |
| <b>Légende pour la planification pédagogique</b> |                                                         |             |
|                                                  | T=Théorie                                               |             |
|                                                  | RT=Reprise théorique                                    |             |
|                                                  | TS=1 enseignant en théorie + 1 enseignant au simulateur |             |
|                                                  | AT=Atelier C7                                           |             |
|                                                  | AS_=C-4 atelier + 1 enseignant au simulateur            |             |
|                                                  | EX-F=Examen SAAQ Apprenti classe 1 +frein pneumatique   |             |

# Votre lexique

(au besoin, faites la traduction dans votre langue)

| <u>Francais</u>        | <u>Anglais</u>      | <u>Votre langue</u> | <u>Francais</u>                | <u>Anglais</u>             | <u>Votre langue</u> |
|------------------------|---------------------|---------------------|--------------------------------|----------------------------|---------------------|
| La ronde de sécurité   | Circle check        |                     | Chargement / chargé            | Loading / loaded           |                     |
| RDS                    | CCR                 |                     | La direction                   | Steering system            |                     |
| Camion                 | Truck               |                     | Tubulure d'admission d'air     | Air intake ducting         |                     |
| Clignotant             | Signal, flasher     |                     | Air de suralimentation         | Charge air                 |                     |
| Capot                  | Hood                |                     | Refroidisseur                  | Air cooler                 |                     |
| Lumières/ phares       | Lights / headlights |                     | Boîte de vitesse               | Transmission               |                     |
| Compartiment moteur    | Engine compartment  |                     | Attelage                       | Trailer coupling, hitching |                     |
| Moteur                 | Engine              |                     | Pivot                          | King pin                   |                     |
| Longeron               | Frame               |                     | Plaque d'accouplement          | Upper plate                |                     |
| Remorque               | Trailer switch      |                     | Une cabine                     | Cab                        |                     |
| Changement de remorque | Switch trailer      |                     | Habitacle                      | Cab interior               |                     |
| Pare-brise             | Windshield          |                     | Couchette                      | Sleeper berth              |                     |
| Le volant              | Steering wheel      |                     | Compartiment couchette         | Sleeper compartment        |                     |
| Pédale d'embrayage     | Clutch pedal        |                     | Bouton de commande de freinage | Brake control knob         |                     |
| L'accélérateur         | Fuel pedal          |                     | Rétroviseur                    | Mirror                     |                     |
| Débrayer               | Disengager          |                     | Manomètre                      | Pressure gauge             |                     |
| Embrayer               | Engage              |                     | Tachymètre                     | Tachymeter                 |                     |
| Le rétroviseur         | Rear view mirror    |                     | Compte-tours                   | Revolution counter, RPM    |                     |
| Témoin d'alerte        | Warning indicator   |                     | Témoin                         | Indicator                  |                     |
| Roue                   | Wheel               |                     | Commande                       | Control                    |                     |
| Jante                  | Rim                 |                     | Essuie-glaces                  | Wipers                     |                     |
|                        |                     |                     |                                |                            |                     |

| <u>Français</u>        | <u>Anglais</u>     | <u>Votre langue</u> | <u>Français</u>                     | <u>Anglais</u>                   | <u>Votre langue</u> |
|------------------------|--------------------|---------------------|-------------------------------------|----------------------------------|---------------------|
| Pneu                   | Tire               |                     | Tracteur                            | Tractor                          |                     |
| Boulon                 | Bolt               |                     | Semi-remorque                       | Semi-trailer                     |                     |
| Écrou                  | Nut                |                     | Une béquille                        | Landing gear                     |                     |
| Suspension pneumatique | Air suspension     |                     | Diabolo                             | Dolly                            |                     |
| Sellette d'attelage    | Fifth wheel        |                     | Train routier                       | Road train                       |                     |
| Châssis                | Frame              |                     | Semi-remorque surbaissée            | Drop deck                        |                     |
| Traverse               | Crossmember        |                     | Semi-remorque Semi-surbaissée       | Single drop fram semi-trailer    |                     |
| Radiateur              | Radiator           |                     | Un train double                     | Double road train                |                     |
| Transmission           | Transmission       |                     | Déchargement                        | Unloading                        |                     |
| Suspension             | Suspension         |                     | Une charge (poids)                  | Payload                          |                     |
| Amortisseur            | Shock absorber     |                     | Poids à vide                        | Tare weight                      |                     |
| Réservoir              | Tank               |                     | Tableau de bord                     | Dash                             |                     |
| Carburant              | Fuel               |                     | PNBV Poids nominal brut du véhicule | GVWR Gross vehicle weight rating |                     |
| Essieu                 | Axle               |                     | Mise en portefeuille                | Jackknife                        |                     |
| Essieu porteur         | Load carrying axle |                     | Carrosserie                         | Body                             |                     |
| Essieu moteur          | Drive axle         |                     | Plateau                             | Flat bed                         |                     |
| Essieu directeur       | Steering axle      |                     | Semi-remorque plateau               | Flat bed semi-trailer            |                     |
| Essieu tandem          | Tandem axle        |                     | Semi-remorque frigorifique          | Refrigerated semi-trailer        |                     |
| Essieu triple          | Tri-axle           |                     | Frein                               | Brake                            |                     |
| Entretoise             | Spacer             |                     | Tambour de frein                    | Brake drum                       |                     |
| Roue à disque          | Disc wheel         |                     | Récepteur de frein                  | Brake actuator                   |                     |
|                        |                    |                     |                                     |                                  |                     |

| <u>Français</u>                 | <u>Anglais</u>           | <u>Votre langue</u> | <u>Français</u>                 | <u>Anglais</u>           | <u>Votre langue</u> |
|---------------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------------|--------------------------|---------------------|
| Roues motrices                  | Drive wheel              |                     | Tuyau flexible                  | Brake hose               |                     |
| Roues jumelées                  | Dual wheels              |                     | Pédale                          | Pedal                    |                     |
| Appareil                        | Device                   |                     | Compresseur                     | Air compressor           |                     |
| Réservoir d'air comprimé        | Air brake reservoir/tank |                     | Régulateur de pression          | Air compressor governor  |                     |
| Réservoir d'alimentation        | Supply reservoir         |                     | Air comprimé                    | Pressure brake           |                     |
| Système de freinage pneumatique | Air braking system       |                     | Système de freinage hydraulique | Hydraulic braking system |                     |
| Servofrein                      | Power brake              |                     | Servocommande                   | Servo control            |                     |
| Frein de stationnement          | Park brake               |                     | Liquide de refroidissement      | Cooling liquid           |                     |
| Gaz d'échappement               | Exhaust gas              |                     | Pression d'huile                | Oil pressure             |                     |
| Suspension à lames métalliques  | Spring suspension        |                     | Défectuosité                    | Defects                  |                     |
| Rapport de transmission         | Transmission gear        |                     | Basse pression                  | Low pressure             |                     |
| Arrimage                        | Load securement          |                     | Frein ABS                       | Anti-lock braking system |                     |
| Batterie                        | Battery                  |                     | Accélérateur                    | Accelerator              |                     |
| Quai de chargement              | Dock                     |                     | Urgent                          | Rush                     |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |
|                                 |                          |                     |                                 |                          |                     |

## Expressions québécoises

| <u>Expression</u>        | <u>Signification française</u>                         | <u>Signification dans votre langue</u> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Braker                   | Freiner                                                |                                        |
| Barrer                   | Verrouiller                                            |                                        |
| S'accoter                | Aller toucher doucement                                |                                        |
| Se ravancer              | Avancer à nouveau                                      |                                        |
| Enclencher               | Allumer, actionner                                     |                                        |
| Checker                  | Vérifier                                               |                                        |
| L'huile à power steering | L'huile de la servodirection                           |                                        |
| Pèser su'l brake         | Appuyer sur la pédale de frein                         |                                        |
| Tenir le brake           | Garder son pied sur la pédale de frein                 |                                        |
| Shifter                  | Bouger le levier et changer de rapport de transmission |                                        |
|                          |                                                        |                                        |
|                          |                                                        |                                        |
|                          |                                                        |                                        |
|                          |                                                        |                                        |
|                          |                                                        |                                        |
|                          |                                                        |                                        |
|                          |                                                        |                                        |
|                          |                                                        |                                        |
|                          |                                                        |                                        |
|                          |                                                        |                                        |
|                          |                                                        |                                        |
|                          |                                                        |                                        |





